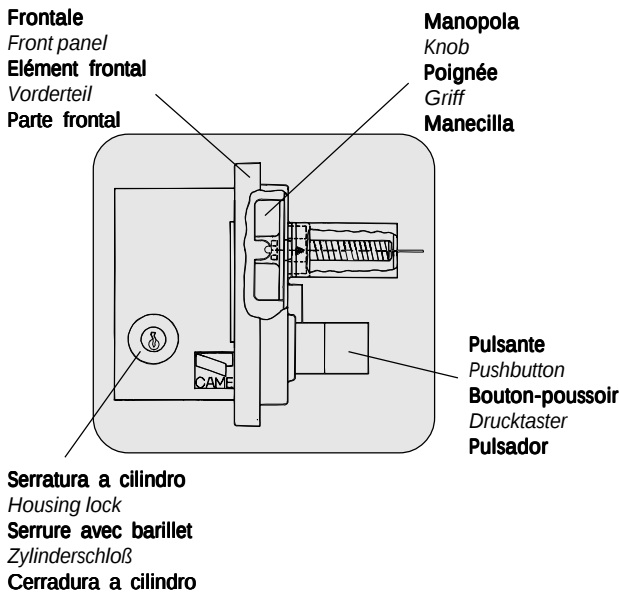


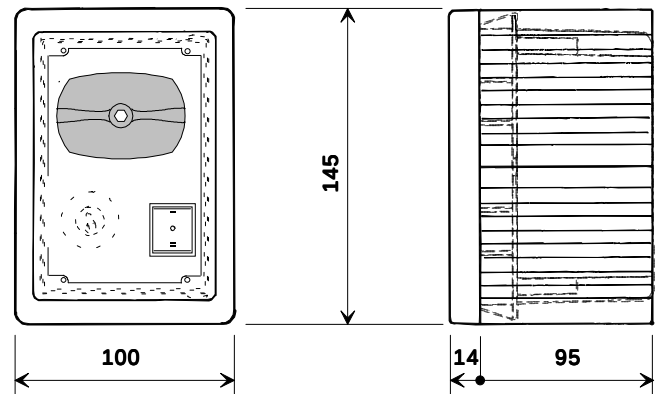
SBLOCCO DI SICUREZZA
SAFETY RELEASE SYSTEM
DÉBLOCAGE DE SÉCURITÉ
FERNENTRIEGELUNG
DESBLOQUEO DE SEGURIDAD

H 3000

- SBLOCCO A DISTANZA, COMPRENDENTE: CONTENITORE, MANOPOLA DI SBLOCCO, CORDINO DI SBLOCCO (L. 5M), PULSANTE DI COMANDO.
- REMOTE RELEASE SYSTEM COMPLETE WITH HOUSING, RELEASE KNOB AND PUSHBUTTON FOR CONTROL OF SYSTEM
- DÉBLOCAGE À DISTANCE COMPRENANT: BOÎTIER, POIGNÉE DE DÉBLOCAGE, CORDELETTE DE DÉBLOCAGE (L.5M), BOUTON-POUSOIR DE COMMANDE.
- FERNENTRIEGELUNG MIT: GEHÄUSE, ENTRIEGELUNGSGRIFF, ENTRIEGELUNGSSEIL (L.5M), DRUCKTASTER.
- DESBLOQUEO A DISTANCIA QUE INCLUYE: CAJA, MANECILLA DE DESBLOQUEO, CUERDA DE DESBLOQUEO (LONGITUD 5 METROS), BOTÓN DE NAMDO.



Misure d'ingombro - Overall dimensions
- Mesures d'encombrement -
Abmessungen - Dimensiones maximas

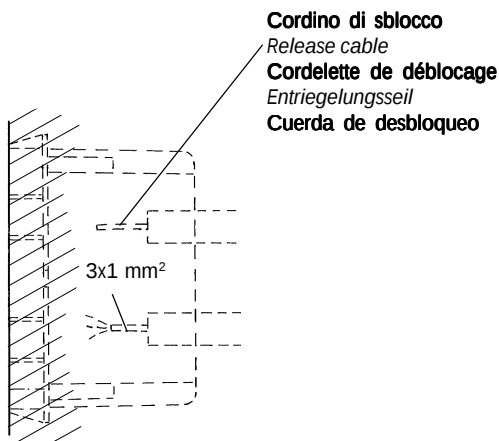


1

Montaggio - Installation - Montage - Montage - Montaje

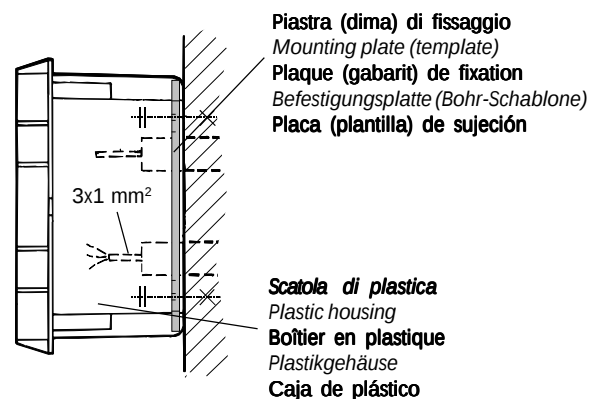
INCASSATO / FLUSH-MOUNTED INSTALLATION /
ENCASTRÉ / UNTERPUTZ-AUSFÜHRUNG / ENCAJADO

- Praticare nella muratura un vano per l'alloggiamento della scatola di plastica e cementarla a filo.
- Build a cubicle in the wall to contain the flush-mounted, plastic housing.
- Prévoir dans la maçonnerie un espace pour le logement du boîtier en plastique et le cimenter à fleur du mur.
- im Mauerwerk eine entsprechende Aussparung für den Einbau des Plastikgehäuses schaffen und dann das Plastikgehäuse bündig einzementieren.
- Realizar en la mampostería un vano para el alojamiento de la caja de plástico y cementarla a ras.



SPORGENTE / RAISED INSTALLATION / EXTERNE /
AUFPUTZ-AUSFÜHRUNG / SALIENTE

- Applicare la scatola di plastica usando la piastra di fissaggio come dima per la foratura, fissandola con la bulloneria in dotazione.
- Install the plastic housing by proceeding as follows: using the mounting plate as a template, drill holes in the wall. Now, use the hardware supplied with the unit to mount the housing.
- Appliquer le boîtier en plastique en utilisant la plaque de fixation comme gabarit pour le perçage, fixer le boîtier avec la boulonnerie fournie.
- die Befestigungsplatte als Schablone für die auszuführenden Bohrungen verwenden und dann das Plastikgehäuse mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
- Aplicar la caja de plástico, utilizando la placa de sujeción como plantilla para taladrado, fijándola con los pernos suministrados.



2

- Collegare il cordino al motoriduttore infilando il cavo dalla manopola di sblocco e fissandolo al motore con gli appositi morsetti, previo inserimento della molla di ritorno. Eseguire i collegamenti elettrici al pulsante (fig. a). **N.B.:** evitare di formare angoli acuti e retti con il cordino di sblocco (non fissarlo e non tendere la guaina).

- To connect the manual release cord to the gear motor, install the cable leading from the release knob, install the return spring and use the clamps to fasten the cable to the motor. Wire the push-button (see Fig.A). **N.B.:** Do not allow the release cord to form acute or right angles (do not attach the cord at any point along its length, and do not stretch its sheath).

- Relier la cordelette au motoréducteur en introduisant le câble sur la poignée de déblocage et en le fixant au moteur à l'aide des serre-câble prévus à cet effet. Introduire préalablement le ressort de retour. Exécuter les branchements électriques du bouton-poussoir (figure A). **N.B.:** éviter la formation d'angles aigus ou droits avec la cordelette de déblocage (ne pas la fixer et ne pas tendre la gaine).

- Das Entriegelungsseil mit dem Getriebemotor verbinden. Dazu das Kabel in den Entriegelungsgriff einziehen, die Rückzugsfeder einfügen und dann das Kabel mit den entsprechenden Befestigungsklemmen am Motor anbringen. Die elektrischen Anschlüsse am Drucktaster (Abb.A) ausführen. Hinweis: Darauf achten, daß das Entriegelungsseil keine spitzen bzw. rechten Winkel aufweist (nicht befestigen und auf keinen Fall den Schutzmantel spannen).

- Conectar la cuerda al motorreductor introduciendo el cable en la manecilla de desbloqueo y fijándolo al motor con las conexiones correspondientes, introduciendo previamente el resorte de retorno. Efectuar las conexiones eléctricas a la tecla (figura A). **NOTA:** evitar que se formen ángulos agudos y rectos con la cuerda de desbloqueo (no fijarlo ni tensar la funda).

Fig. a

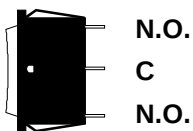
Pulsante (apre-chiude)

Pushbutton (opens-closes)

Bouton-poussoir (ouverture-fermeture)

Taste (Öffnen-Schließen)

Pulsador (abierto-cierre)

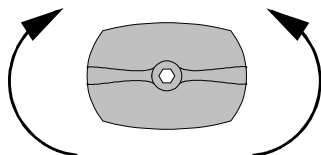


N.O.

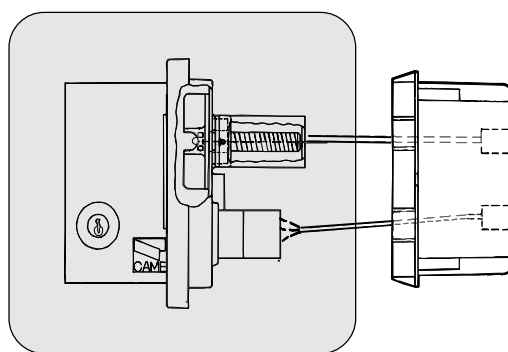
C

N.O.

Blocco motore
Motor clamping
Blocage moteur
Motorblockung
Bloqueo motor



Sblocco motore
Motor release
Déblocage moteur
Motorentblockung
Desbloqueo motor



Guaina
Cable sheath
Gaine
Kabelmantel
Funda

Motore
Motor
Moteur
Motor
Motor

3

- Inserire e fissare il frontale con le 4 viti.

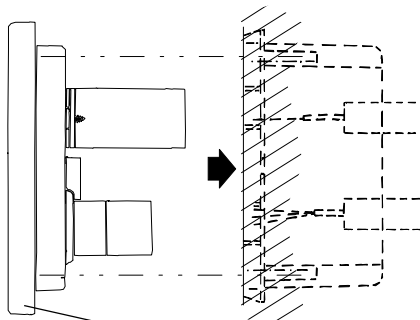
- Install and fasten the front panel with the 4 screws.

- Introduire et fixer l'élément frontal avec les 4 vis.

- Vorderteil einsetzen mit den vier Schrauben und befestigen.

- Introducir y fijar la parte frontal mediante los 4 tornillos.

INCASSATO / FLUSH-MOUNTED INSTALLATION /
ENCASTRÉ / UNTERPUTZ-AUSFÜHRUNG / ENCAJADO



Frontale
Front panel
Élément frontal
Vorderteil
Parte frontal

- Inserire l'involucro di alluminio e fissare il frontale con le 4 viti.

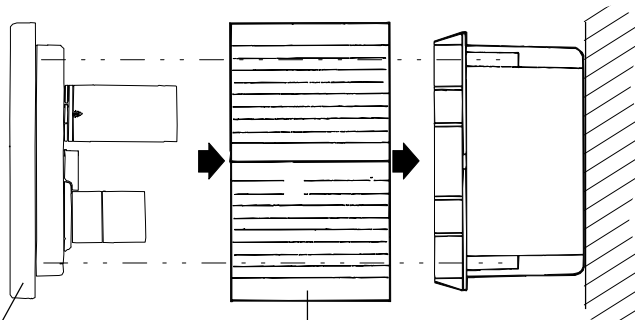
- Install the aluminium lining and fasten the front panel with the 4 screws.

- Insérer le coffre en aluminium et fixer la partie frontale avec les 4 vis.

- Den Aluminiummantel einfügen und den Gehäusedeckel mit 4 Schrauben befestigen.

- Introducir la envoltura de aluminio y fijar el frontal con los 4 tornillos.

SPORGENTE / RAISED INSTALLATION / EXTERNE /
AUFPUTZ-AUSFÜHRUNG / SALIENTE



Involucro in alluminio
Aluminium Lining
Corps en aluminium
Aluminiummantel
Envoltorio de aluminio